

ные публикации «путешествий» и их советские исследования, и важнейшее издание 1954 г. в серии «Литературные памятники» — «Путешествия русских послов» под ред. В. П. Адриановой-Перетц. К сожалению, не привлечено новейшее исследование Н. И. Прокофьева «Русские хождения XII — XV вв.», в котором содержится многосторонний анализ литературных форм описаний путешествий и в приложении опубликованы новонайденные Н. И. Прокофьевым тексты «хождений»⁵.

Польский перевод «Записок путешествия Б. П. Шереметева» проф. Ф. Селицкий подготовил на основе первого издания 1773 г., напечатанного при участии

⁵ Прокофьев Н. И. Русские хождения XII—XV вв.— В кн.: Литература Древней Руси и XVIII в.—«Ученые записки Московского гос. педагогического ин-та им. В. И. Ленина», т. 363. М., 1970, с. 3—259; его же. Хождение Зосимы в Царьград, Афон и Палестину (текст и археографическое вступление).— В кн.: Вопросы русской литературы. «Ученые записки Московского гос. пед. ин-та им. В. И. Ленина», т. 455. М., 1971, с. 12—42.

сына фельдмаршала — Петра Борисовича Шереметева, владевшего автографом «Записок». Так как рукопись эта в настоящее время утеряна, издание 1773 г. приобретает характер первоисточника, хотя очевидно, что при подготовке публикации в текст были привнесены изменения сообразно текстологическим приемам изданий конца XVIII в.

Проф. Селицкий сделал превосходный перевод текста «Записки путешествия... графа Бориса Петровича Шереметева», сохранив своеобразие языка переходного периода конца XVII — начала XVIII в., в котором сосуществовали древние формы лексики наряду с бурным включением иноязычных заимствований. Важно отметить и то, что ученый, талантливо раскрывший эпоху, в которую были созданы «Записки» Б. П. Шереметева, и показавший истоки литературной формы этого памятника, в своем издании поместил и репродукции редких гравюр, которые впервые были опубликованы в издании 1773 г., добавив воспроизведение титульного листа этого издания.